

**ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ
МЕЖДУ ФГБОУ ВО «БАЙКАЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ», Иркутск (РФ),
«ХАРБИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
КОММЕРЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(КНР)**

С целью укрепления сотрудничества и развития академических обменов Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Байкальский государственный университет» (Россия) в лице ректора Суходолова Александра Петровича, действующего на основании Устава, с одной стороны и «Харбинский государственный коммерческий университет» (Китай), в лице ректора Синь Бао Чжун, действующего на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», договорились о следующем:

I

Обе стороны будут способствовать укреплению сотрудничества в области образования, науки и культуры, углублению взаимопонимания и дружбы между двумя народами.

II

Дополнительные соглашения о сотрудничестве будут являться приложениями к настоящему договору (смотри раздел V).

III

Обе стороны будут сотрудничать по следующим направлениям, при условии наличия необходимых для этого условий:

- a) обмен преподавателями для чтения лекций, участия в научных симпозиумах и конференциях;
- b) обмен учебно-методическими материалами и научными

哈尔滨商业大学 (中国)

与贝加尔国立大学 (俄罗斯伊尔库茨克市) 合作协议书

为了加强双方合作并进一步开展校际学生交换项目, 联邦国家预算高等教育机构“贝加尔国立大学”(俄罗斯)校长苏哈达洛夫阿.皮. 为代表为协议的一方与哈尔滨商业大学(中国)以校长辛宝忠为代表为协议的另一方面, 以下合称“双方”, 达成如下协议:

I

双方将加强教育、科学、文化领域的合作, 加深两国人民之间的相互理解和友好感情。

II

合作补充协议将成为本契约的附件(见第5章)。

III

在足够资源的条件下, 双方合作方向如下:

- A) 进行目的为讲讲座及参加科学座谈会、讨论会的教员交换;
- B) 进行就双方共同有兴趣学科的

университетов находятся оригиналы договора на русском и китайском языках.

VIII

Настоящий договор действует в течение ___ лет, начиная с даты официального подписания каждой из сторон. Каждая из сторон может расторгнуть настоящий договор при условии преждевременного письменного извещения за три месяца. Срок действия настоящего договора может быть продлен по взаимному согласию двух университетов. Программы и работы, начатые раньше, чем за три месяца до расторжения настоящего соглашения, должны быть продолжены до окончания согласно планам их проведения.

Адреса сторон:

ФГБОУ ВО «Байкальский государственный университет»

Место расположения: 664003 г. Иркутск
улица Ленина, 11

Россия

Тел.: +7 3952 283323

Факс: +7 3952 283323

«Харбинский государственный коммерческий университет»

Место расположения : КНР, г. Харбин
150076 Ул. Тунда,138

Тел : 0086-451-84603227

E-mail : hsdqjhzc@126.com

www.hrbcu.edu.cn

Ректор БГУ

Суходолов А.П.

贝加尔国立大学校长:

Sukhodolov A.P.

«11» ноября 2016 г

VIII

本契约自各方签字日起生效，有效期为___年。在提前3个月书面通知对方的条件下，另一方可以单方解除本契约。经两校协商一致，可以延长本契约有效期。废止本协议前三个月已经开始的计划和工作，应根据计划予以完成。

双方的法律地址:

贝加尔国立大学

664003, 俄罗斯伊尔库茨克市,
列宁大街 11 号

电话/传真: +7 3952 283323

哈尔滨商业大学

中国黑龙江省哈尔滨市道里区通达街138号

电话: 0086-451-84603227

邮箱: hsdqjhzc@126.com

网址: www.hrbcu.edu.cn

Ректор ХГКУ

Синь Баоцзун

哈尔滨商业大学校长

辛宝忠

2016年11月18日